IEC 62841-4-2

Edition 1.1 2022-05
CONSOLIDATED VERSION

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

colour inside

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety –
Part 4-2: Particular requirements for hedge trimmers

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses – Sécurité –
Partie 4-2: Exigences particulières pour les taille-haies

IEC 62841-4-2:2017-12+AMD1:2022-05 CSV(en-fr)

IEC Secretariat
3, rue de Varembé
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC
The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications
The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigendum or an amendment might have been published.

IEC publications search - webstore.iec.ch/advsearchform
The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee, …). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished
Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and once a month by email.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc
If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

IEC Products & Services Portal - products.iec.ch
Discover our powerful search engine and read freely all the publications previews. With a subscription you will always have access to up to date content tailored to your needs.

Electropedia - www.electropedia.org
The world's leading online dictionary on electrotechnology, containing more than 22 300 terminological entries in English and French, with equivalent terms in 19 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

A propos de l'IEC
La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC
Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Recherche de publications IEC - webstore.iec.ch/advsearchform
La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études, …). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished
Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et une fois par mois par email.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc
Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: sales@iec.ch.

IEC Products & Services Portal - products.iec.ch
Découvrez notre puissant moteur de recherche et consultez gratuitement tous les aperçus des publications. Avec un abonnement, vous aurez toujours accès à un contenu à jour adapté à vos besoins.

Electropedia - www.electropedia.org
Le premier dictionnaire d'électrotechnologie en ligne au monde, avec plus de 22 300 articles terminologiques en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 19 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

IEC 62841-4-2

Edition 1.1 2022-05
CONSOLIDATED VERSION

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

colour inside

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety – Part 4-2: Particular requirements for hedge trimmers

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses – Sécurité – Partie 4-2: Exigences particulières pour les taille-haies

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 25.140.20

ISBN 978-2-8322-0230-2

IEC 62841-4-2

Edition 1.1 2022-05
CONSOLIDATED VERSION

REDLINE VERSION

VERSION REDLINE

colour inside

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety –
Part 4-2: Particular requirements for hedge trimmers

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses – Sécurité –
Partie 4-2: Exigences particulières pour les taille-haies

IEC 62841-4-2:2017-12+AMD1:2022-05 CSV(en-fr)

CONTENTS

FOREWORD 5
INTRODUCTION 7
1 Scope 8
2 Normative references 8
3 Terms and definitions 9
4 General requirements 10
5 General conditions for the tests 10
6 Radiation, toxicity and similar hazards 11
7 Classification 11
8 Marking and instructions 11
9 Protection against access to live parts 15
10 Starting 15
11 Input and current 15
12 Heating 15
13 Resistance to heat and fire 15
14 Moisture resistance 15
15 Resistance to rusting 16
16 Overload protection of transformers and associated circuits 16
17 Endurance 16
18 Abnormal operation 16
19 Mechanical hazards 17
20 Mechanical strength 31
21 Construction 34
22 Internal wiring 37
23 Components 38
24 Supply connection and external flexible cords 40
25 Terminals for external conductors 41
26 Provision for earthing 41
27 Screws and connections 41
28 Creepage distances, clearances and distances through insulation 41
Annexes 68
Annex I (informative) Measurement of noise and vibration emissions 69
Annex K (normative) Battery tools and battery packs 78
Annex L (normative) Battery tools and battery packs provided with mains connection or non-isolated sources 92
Annex AA (normative) Safety signs for safety instructions and warnings 99
Annex BB (informative) Example of a material and construction for fulfilling the requirements for an artificial surface 104
Bibliography 107

Figure 101 – Pictorial representation of some definitions 46
Figure 102 – Pictorial representation of some definitions 46

Figure 103 – Measurement of cutting length 47
Figure 104 – Handles positioning 48
Figure 105 – Measurement of handle gripping length 50
Figure 106 – Adjustable front handle limits for side to side handle rotation 50
Figure 107 – Adjustable rear handle limits for side to side handle rotation 51
Figure 108 – Measurement of reach distance 52
Figure 109 – Front hand barrier dimensions 53
Figure 110 – Front hand barrier width for category 3a with adjustable cutting device 53
Figure 111 – Examples of compliant/non-compliant handle distances and handle attachments for category 1 54
Figure 112 – Measurement of distance from the cutter blade to handles and grasping surfaces 55
Figure 113 – Measurement method for minimum length of blunt extensions along the axis of the cutting device 56
Figure 114 – Cutting device configuration examples for categories 1 and 2 (see Table 101 and Table 102) 57
Figure 115 – Cutting device configuration example for categories 3a and 3b (see Table 101 and Table 102) 57
Figure 116 – Cutting device configuration example for category 4 (see Table 101 and Table 102) 58
Figure 117 – Adjustable cutting device side to side limits 59
Figure 118 – Lower barrier 59
Figure 119 – Measurement of the force necessary to maintain an extended-reach hedge trimmer in a horizontal orientation 60
Figure 120 – Hedge trimmer positions for drop test of 20.3.1 62
Figure 121 – Additional drop test of 20.3.1 for extended-reach hedge trimmers 63
Figure 122 – Impact test ~~apparatus~~ fixture for handle insulation 64
Figure 123 – Mounting and application of force for the test of 20.101.3.3 65
Figure 124 – Example of an operator presence sensor 65
Figure 125 – Test assembly for accessibility of attachment plug blades 66
Figure 126 – Application of steel rod when rotated around the rear handle 66
Figure 127 – Application of steel rod when applied in the direction perpendicular to the rear handle axis 67
Figure I.101 – Microphone positions on the hemisphere (see Table I.101) 69
Figure I.102 – Positions of transducers for hedge trimmers, except for extended-reach hedge trimmers 75
Figure I.103 – Positions of transducers for extended-reach hedge trimmers 76
Figure AA.1 – Safety sign illustrating – "DANGER – Keep hands away from blade" 99
Figure AA.2 – Alternative safety sign illustrating – "DANGER – Keep hands away from blade" 100
Figure AA.3 – Safety sign illustrating – "Do not expose to rain" 100
Figure AA.4 – Safety sign illustrating – "Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut" 101
Figure AA.5 – Safety signs illustrating – "Wear eye protection" 102
Figure AA.6 – Optional safety sign illustrating – "Wear eye and head protection" 102
Figure AA.7 – Safety sign illustrating – "Wear ear protection" 103

Figure BB.1 – Sketch of the measurement surface covered with an artificial surface ~~(not to scale)~~ 106

Table 4 – Required performance levels 17
Table 101 – Hedge trimmer categories (excluding extended-reach hedge trimmers) 24
Table 102 – Extended-reach hedge trimmer categories 25
Table 7 – Switch trigger force 35
Table 103 – Test cycle for two-handed blade controls with non-sequential operation 39
Table 104 – Test cycle for two-handed blade controls with sequential operation 39
Table 12 – Minimum creepage distances and clearances 43
Table I.101 – Coordinates of microphone positions 71
Table I.102 – Absorption coefficients 72
Table K.301 – Pull and torque value 88
Table K.1 – Minimum creepage distances and clearances between parts of different potential 90
Table K.2 – Minimum total sum of creepage distances and clearances to accessible surfaces 91

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

_____

ELECTRIC MOTOR-OPERATED HAND-HELD TOOLS, TRANSPORTABLE TOOLS AND LAWN AND GARDEN MACHINERY – SAFETY –

Part 4-2: Particular requirements for hedge trimmers

FOREWORD

1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This consolidated version of the official IEC Standard and its amendment has been prepared for user convenience.

IEC 62841-4-2 edition 1.1 contains the first edition (2017-12) [documents 116/346/FDIS and 116/352/RVD], its corrigendum (2018-06) and its amendment 1 (2022-05) [documents 116/578/FDIS and 116/586/RVD].

In this Redline version, a vertical line in the margin shows where the technical content is modified by amendment 1. Additions are in green text, deletions are in strikethrough red text. A separate Final version with all changes accepted is available in this publication.

International Standard IEC 62841-4-2 has been prepared by IEC technical committee 116: Safety of motor-operated electric tools.

This document has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

This Part 4-2 is to be used in conjunction with the first edition of IEC 62841-1 (2014).

This Part 4-2 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 62841-1, so as to convert it into the IEC Standard: Particular requirements for hedge trimmers.

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 4-2, that subclause applies as far as relevant. Where this standard states “addition”, “modification” or “replacement”, the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

The following print types are used:

– requirements: in roman type;
– *test specifications: in italic type;*
– notes: in small roman type.

The terms defined in Clause 3 are printed in **bold typeface**.

Subclauses, notes, tables and figures which are additional to those in Part 1, except as described for Annex K and Annex L below, are numbered starting from 101.

Subclauses, notes, tables and figures in Annex K and Annex L which are additional to those in the main body of this Part 4-2 as well as Annex K and Annex L of Part 1 are numbered starting from 301.

A list of all parts of the IEC 62841 series, under the general title: *Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendment will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under webstore.iec.ch in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

NOTE The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 36 months from the date of publication.

IMPORTANT – The "colour inside" logo on the cover page of this document indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.

INTRODUCTION

The International Electrotechnical Commission (IEC) draws attention to the fact that it is claimed that compliance with this document may involve the use of a patent. IEC takes no position concerning the evidence, validity, and scope of this patent right.

The holder of this patent right has assured IEC that s/he is willing to negotiate licences under reasonable and non-discriminatory terms and conditions with applicants throughout the world. In this respect, the statement of the holder of this patent right is registered with IEC. Information may be obtained from the patent database available at patents.iec.ch.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights other than those in the patent database. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ELECTRIC MOTOR-OPERATED HAND-HELD TOOLS, TRANSPORTABLE TOOLS AND LAWN AND GARDEN MACHINERY – SAFETY –

Part 4-2: Particular requirements for hedge trimmers

1 Scope

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

Addition:

This standard applies to hand-held **hedge trimmers** which are designed for use by one operator for trimming hedges and bushes, including **extended-reach hedge trimmers** with a maximum length of 3,5 m.

NOTE 101 The measurement of the length for **extended-reach hedge trimmers** is specified in 21.101.

This standard is not applicable to **hedge trimmers** with a rotating blade.

This standard is not applicable to scissors type grass shears.

NOTE 102 Scissors type grass shears are covered by IEC 60335-2-94 or IEC 62841-4-5.

2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

Addition:

IEC 60664-3:2016, *Insulation coordination for equipment within low-voltage systems – Part 3: Use of coating, potting or moulding for protection against pollution*

IEC 60664-4:2005, *Insulation coordination for equipment within low-voltage systems – Part 4: Consideration of high-frequency voltage stress*

IEC 61672-1, *Electroacoustics – Sound level meters – Part 1: Specifications*

ISO 354:2003, *Acoustics – Measurement of sound absorption in a reverberation room*

ISO 11684, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment – Safety signs and hazard pictorials – General principles*

ISO 22868:2011, *Forestry and gardening machinery – Noise test code for portable hand-held machines with internal combustion engine – Engineering method (Grade 2 accuracy)*

Replacement:

ISO 3744:2010, *Acoustics – Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure – Engineering methods for an essentially free field over a reflecting plane*